

## KONTRATË

për furnizim publik të mallrave

“Furnizim me mjete higjienike“

### I. PALËT E KONTRAKTUARA

1. KOMUNA E ÇAIRIT, me seli në rr. “Hristijan Todorovski Karposh” nr. 5, NVT 4030004555423 e përfaqësuar nga Kryetari Visar Ganiu (në tekstin e mëlutjeshëm: **Organ i kontraktuar**) nga njëra anë dhe

2. Shoqata për prodhimitari, tregti dhe shërbime RIKI-JUNIOR SHPKNJP import-eksport Koçani, me seli në rr. Leninova pa nr. - Koçani, me NTV: 4013001114050 dhe xhirollogari / llogari të transaksionit: 210055402320157 – NLB Tutunska Banka SHA Shkup, e përfaqësuar nga ana e Personit përgjegjës Tatjana Velichkova (në tekstin e mëlutjeshëm: **Bartës i furnizimit**) nga ana tjetër.

### II. LËNDA E KONTRATËS

#### Neni 1

Me këtë Kontratë rregullohen të drejtat dhe obligimet e ndërsjellta të Organit të kontraktuar dhe Bartësit të furnizimit si palë të kontraktuara në lidhje me furnizimin publik të mallrave për “**Furnizim me mjete higjienike**” e realizuar në procedurë për furnizim me vlerë të vogël me publikim të Shpalljes me nr. 19267/2020 të datës 18.12.2020, në pajtim me Dokumentacionin tenderues nr. 05-2141/3 të datës 18.12.2020, Raportin për rrjedhën e e-ankandit të datës 30.12.2020, Raportin për procedurën e realizuar me nr. 05-2141/6 të datës 31.12.2020 dhe Vendimin për zgjedhje të ofertuesit më të volitshëm nr. 05-2141/8 të datës 31.12.2020.

## ДОГОВОР

за јавна набавка на стоки

“Набавка на хигиенски средства“

### I. ДОГОВОРНИ СТРАНИ

1. ОПШТИНА ЧАИР, со седиште на ул. „Христијан Тодоровски Карпош“ бр. 5, со ЕДБ: 4030004555423 застапувана од страна на Градоначалникот Висар Ганиу (во понатамошниот текст: **Договорен орган**) од една страна и

2. Друштво за производство, трговија и услуги РИКИ-ЈУНИОР ДООЕЛ увоз-извоз Кочани, со седиште на ул. Ленинова б.б – Кочани, ЕДБ: 4013001114050 и жиро сметка / трансакциска сметка: 210055402320157 – НЛБ Тутунска Банка АД Скопје застапувано од страна на Одговорното лице **Татјана Величкова** (во понатамошниот текст: **Носител на набавката**) од друга страна.

### II. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРОТ

#### Член 1

Со овој Договор се уредуваат меѓусебните права и обврски на Договорниот орган и Носителот на набавката како договорни страни, во врска со јавната набавка на стоки за “**Набавка на хигиенски средства**“ спроведена во постапка за набавка од мала вредност со објавување на Оглас бр.19267/2020 од 18.12.2020 година, согласно Тендерската документација бр. 05-2141/3 од 18.12.2020 година, Извештајот за текот на е-аукцијата од 30.12.2020, Извештајот од спроведена постапка бр. 05-2141/6 од 31.12.2020 година и Одлуката за избор на најповолен понудувач бр. 05-2141/8 од 31.12.2020 година.

## Neni 2

Llojet e mjeteve higjienike lëndë e furnizimit dhe sasi të tyre maksimale janë dhënë në specifikimin teknik të dokumentacionit të tenderit nr. 05-2141/3 nga data 18.12.2020 dhe në ofertën e bartësit të furnizimit.

## III. KONËZGJATJA E KONTRATËS

### Neni 3

Kjo Kontratë lidhet dhe vlen për periudhë prej një viti nga dita e nënshkrimit të saj nga ana e të dy palëve të kontraktuara ose deri në realizimin e tërësishëm të obligimeve të kontraktuara nga ana e të dy palëve të kontraktuara.

## IV. VLERA E KONTRATËS

### Neni 4

Vlera e përgjithshme për realizimin e lëndës së furnizimit nuk guxon ta tejkaljë vlerën prej **61.892,00** denarë pa përfshirje të TVSH-së, vlera e TVSH-së është **11.140,56** denarë ose gjithsej me përfshirje të TVSH-së është **73.032,56** denarë në pajtim me Ofertën përfundimtare të Bartësit të furnizimit me nr. 05-133/2 të datës 11.01.2021.

## V. MËNYRA DHE AFATI I REALIZIMIT TË SHËRBIMIT

### Neni 5

Bartësi i furnizimit është i obliguar mallrat e porositura të dorëzojë në hapësirat e Komunës së Çairit në rr. "Hristijan Todorovski Karposh" nr. 5, pas kërkesës paraprake me shkrim nga ana e personit të autorizuar të Organit të kontraktuar.

Mallrat do të porositen në mënyrë succesive varësisht nga nevojat e Organit të kontraktuar.

## Член 2

Видовите на хигиенски средства предмет на набавка и нивните максимални количини се дадени во техничките спецификации од тендерската документација бр. 05-2141/3 од 18.12.2020 година и во понудата на носителот на набавката.

## III. ВРЕМЕТРАЕЊЕ НА ДОГОВОРОТ

### Член 3

Овој Договор се склучува и важи за период од една година од денот на неговото потпишување од страна на двете договорни страни или до целосно извршување на договорните обврски од страна на двете договорни страни.

## IV. ВРЕДНОСТ НА ДОГОВОРОТ

### Член 4

Вкупната вредност за реализација на предметната набавка изнесува **61.892,00** денари без вклучен ДДВ, вредноста на ДДВ изнесува **11.140,56** денари или се вкупно со вклучен ДДВ изнесува **73.032,56** денари согласно Конечната понуда на Носителот на набавката бр. 05-133/2 од 11.01.2021 година

## V. НАЧИН И РОК НА ИСПОРАКА НА СТОКИТЕ

### Член 5

Носителот на набавката е должен нареданите стоки да ги достави до просториите на Општина Чаир на ул. "Христијан Тодоровски Карпош" бр. 5, по претходно писмено барање од страна на овластено лице на Договорниот орган.

Стоките ќе се испорачуваат sukcesивно во зависност од потребите на Договорниот орган.

Organi i kontraktuar e mban të drejtën të mos i porosisë të gjitha sasitë në pajtim me ofertën financiare.

Bartësi i furnizimit është i obliguar që ti dërgojë mallrat lëndë e furnizimit në afat prej 2 (dy) dite nga dita e kërkesës së dorëzuar nga ana e Organit të kontraktuar nëpërmjet postës elektronike ose gojarisht nëpërmjet telefonit.

## **VI. MËNYRA DHE AFATI I PAGESËS**

### **Neni 6**

Organi i kontraktuar do të bëjë pagesë me Virman, në afat prej 60 ditëve pas dorëzimit dhe pranimit të rregullt të faturës për shërbimet e kryera në arkivin e Organit të kontraktuar.

## **VII. KONTROLL Kuantitativ dhe CILËSOR**

### **Neni 7**

Pranim cilësor dhe kuantitativ të mallrave bën personi i autorizuar nga ana e Organit të kontraktuar, me dokument (fletëdërgesë) të nënshkruar nga të dy palët e kontraktuara.

## **VIII. MËNYRA E PRANIM DORËZIMIT TË MALLRAVE**

### **Neni 8**

Pranim dorëzimi i mallrave përbëhet nga kryerja e veprimeve të nevojshme që të mundësohet dorëzimi, si dhe marrja e mallrave.

## **IX. OBLIGIMET E BARTËSIT TË FURNIZIMIT**

### **Neni 9**

Bartësi i furnizimit është i obliguar:

- në kohë ti përgjigjet kërkesës me shkrim të personit të autorizuar të Organit të

Договорниот орган го задржува правото да не ги испорача сите количини согласно финансиската понуда.

Носителот на набавката е должен да ги испорача стоките предмет на набавка во рок од 2 (два) дена од денот на поднесено барање од овластеното лице од страна на Договорниот орган по електронска пошта или усно по телефон.

## **VI. НАЧИН И РОК НА ПЛАЌАЊЕ**

### **Член 6**

Договорниот орган ќе врши плаќање Вирмански, во рок од 60 дена по уредно доставена и прифатена фактура за извршените испораки во архивата на Договорниот орган.

## **VII. Квантитативна и квалитативна контрола**

### **Член 7**

Квалитативен и квантитативен прием на стоките врши овластено лице од страна на Договорниот орган, со документ (испратница) потпишана од двете договорни страни.

## **VIII. НАЧИН НА ПРИМОПРЕДАВАЊЕ НА СТОКИТЕ**

### **Член 8**

Примопредавањето на стоките се состои во вршење на потребните дејствија за да биде возможно предавањето, како и превземањето на стоките.

## **IX. ОБВРСКИ НА НОСИТЕЛОТ НА НАБАВКАТА**

### **Член 9**

Носителот на набавката е должен:

- навремено да одговори на писменото барање на овластеното лице на

- kontraktuar dhe
- ti dërgojë mallrat – lëndë e furnizimit në lloj dhe sasi sipas kërkesave të specifikuara në kërkesën me shkrim të Organit të kontraktuar ndërsa në tërësi në pajtim me specifikat teknike dhe oferta e bartësit të furnizimit.

- Договорниот орган и
- да ги испорача стоките – предмет на набавка во вид и количина според барањата специфицирани во писменото барање на Договорниот орган а во целост согласно техничките спецификации и понудата на носителот на набавката.

## X. OBLIGIMET E ORGANIT TË KONTRAKTUAR

### Neni 10

Organi i kontraktuar është i obliguar:

- saktësisht t'i specifikojë kërkesat dhe nevojat për realizimin e lëndës së furnizimit dhe kërkesën ta dorëzojë deri te Bartësi i furnizimit;
- të autorizojë person të obliguar për ndjekjen e realizimit të lëndës së furnizimit dhe
- të bëjë pagesë në kohë të faturave të dorëzuara dhe pranuar në pajtim me nenin 7 të kësaj Kontrate.

## XI. DËNIMI I KONTRAKTUAR

### Neni 11

Në rast të tejkalimit të afateve të kontraktuar, Bartësi i furnizimit është i obliguar të paguajë dënim të kontratës në lartësi prej 0.2% në ditë për secilën ditë vonesë, por jo më shumë se 5% përqind nga vlera e përgjithshme e kontratës.

Pagesa e dëmit të kontraktuar e paraparë në paragrafin 1 të këtij neni, nuk e liron Bartësin e furnizimit nga realizimi i obligimeve të kontraktuar.

Detyrimi për pagesën e dënit të kontraktuar shfaqet në momentin e mospërbushjes së afatit të kontraktuar.

## X. ОБВРСКИ НА ДОГОВОРНИОТ ОРГАН

### Член 10

Договорниот орган е должен:

- точно да ги специфицира барањата и потребите за извршување на набавката и барањето да го достави до Носителот на набавката;
- да овласти лице задолжено за следење на реализацијата на предметната набавка и
- да изврши навремено плаќање на доставените и прифатените фактури согласно член 7 од овој Договор.

## XI. ДОГОВОРНА КАЗНА

### Член 11

Во случај на пречекорување на договорените рокови, Носителот на набавката е должен да плати договорна казна во висина од 0.2% дневно за секој ден задоцнување, но не повеќе од 5% проценти од вкупната вредност на договорот.

Плаќањето на договорената казна предвидена во став 1 на овој член, не го ослободува Носителот на набавката од извршување на договорените обврски.

Обврската за плаќање на договорната казна настапува во моментот на неисполнување на договорениот рок.

## XII. NDRYSHIME TË KONTRATËS GJATË VLEFSHMËRISË SË TIJ

### Neni 12

Deri në ndryshimin e kontratës për furnizim publik gjatë vlefshmërisë së saj mund të vijë në rastet si në vijim:

- për furnizim me mallra, nga bartësi fillestar i furnizimit të cilat nuk janë të përfshira në kontratën bazë, ndërsa për të cilat rrethana të paparashikuara janë të nevojshme, dhe nëse zëvendësimi i bartësit të furnizimit:

- nuk është e mundur për arsye ekonomike ose teknike, siç janë kërkesat në aspekt të zëvendësueshmërisë ose interoperabilitetit me pajisjen ekzistuese, shërbime ose instalime të furnizuara në kuadër të procedurës fillestare dhe

- do të shkaktojë vështirësi serioze ose zmadhim të dukshëm të shpenzimeve të organit të kontraktuar.

- nëse ndryshimi është i nevojshëm për arsye të rrethanave që organi i kontraktuar nuk ka mundur ti parashikojë dhe nuk ndryshon në thelb natyra e kontratës për furnizim publik.

- nëse bartësin fillestar të furnizimit e zëvendëson operator tjetër ekonomik që i plotëson të gjitha kushtet e përcaktuara fillestar në dokumentacionin tenderues të procedurës së realizuar dhe kush është trashëgimtari juridik i bartësit fillestar të furnizimit pas prestrukturimit të ndërmarrjes, duke përfshirë tërheqje, bashkim, lidhje ose falimentim, nëse kjo nuk përfshin ndryshime tjera të dukshme të kontratës dhe me këtë nuk anashkalohet zbatimi i ligjit për furnizim publik.

- nëse ndryshimi, pa marrë parasysh vlerës së saj, nuk është e rëndësishme kyçe në aspekt të paragrafit 4 të nenit 119 të ligjit për furnizime publike.

## XII. ИЗМЕНИ НА ДОГОВОРОТ ВО ТЕКОТ НА НЕГОВАТА ВАЖНОСТ

### Член 12

До измени на договорот за јавна набавка во текот на неговата важност може да дојде во следните случаи:

- за набавка на стоки, од првичниот носител на набавка кои не се вклучени во основниот договор, а кои поради непредвидени околности се нужни, и доколку замената на носителот на набавката:

- не е можна од економски или технички причини, како што се барањата во однос на заменливоста или интероперабилноста со постојната опрема, услуги или инсталации набавени во рамките на првичната постапка;

- ќе предизвика сериозни потешкотии или значително зголемување на трошоците на договорниот орган.

- доколку промената е потребна поради околности кои договорниот орган не можел да ги предвиди и суштински не се менува природата на договорот за јавна набавка.

- доколку првичниот носител на набавка го заменува друг економски оператор кој ги исполнува сите првично одредени услови во тендерската документација од спроведената постапка и кој е правен наследник на првичниот носител на набавка по извршено реструктурирање на претпријатието, вклучувајќи преземање, здружување, спојување или стечај, доколку тоа не вклучува други значителни промени на договорот и со тоа не се избегнува примената на ЗЈН.

- доколку промената, без оглед на нејзината вредност, не е од суштинско значење во смисла на ставот (4) член 119 од ЗЈН.

Vlera e përgjithshme e ndryshimeve të kontratës për furnizim publik nuk guxon të tejkalojë 20 % të vlerës së kontratës fillestare. Nëse janë bërë më tepër ndryshime të njëpasnjëshme, ky kufizim zbatohet në vlerën e të gjitha ndryshimeve sëbashku.

### **XIII. NDËRPRERJE TË KONTRATËS**

#### **Neni 13**

Në qoftë se njëra nga Palët e kontraktuara nuk i plotëson detyrimet e tij dhe ajo paraqet shkas për shkelje të kontratës, pala tjetër e kontraktuar mund të kërkon që detyrimi i tij të zbatohet pse ta ndërpres kontratën.

Kjo kontratë ndërpritet në veçanti nëse:

- kontrata është dukshëm e ndryshuar, që rezulton me obligim për realizimin e procedurës së re për furnizime publike;
- bartësi i furnizimit është ndodhur në njërin nga ato situata për të cilat organi i kontraktuar është dashur ta përjashtojë nga procedura e furnizimit publik, por për këtë fakt nuk ka qenë i njoftuar gjatë rrjedhës së procedurës ose
- kontrata nuk është dashur ti jepet bartësit të furnizimit për shkak të thyerjeve serioze të këtij ligji të cilat me aktvendim të plotfuqishëm gjyqësor i përcakton gjyqi kompetent.

Pala kontraktuese e cila e ndërpret kontratën për shkak të mosplotësimit të obligimeve kontraktuese, duhet pa prolongim ta njoftojë palën tjetër.

### **XIV. RRETHANAT E JASHTËZAKONSHME**

#### **Neni 14**

Organi i kontraktuar dhe Bartësi i furnizimit janë të pajtimit që asnjëra nga palët e kontraktuara të mos jetë përgjegjëse ndaj

Вкупната вредност на измените на договорот за јавна набавка не смее да надмине 20% од вредноста на првичниот договор. Доколку се направени повеќе последователни измени, ова ограничување се применува на вредноста на сите промени заедно.

### **XIII. РАСКИНУВАЊЕ НА ДОГОВОРОТ**

#### **Член 13**

Доколку една од Договорните страни не ја исполнува својата обврска и тоа претставува основно кршење на договорот, другата Договорна страна може да побара нејзината обврска да биде спроведена или да го прекине Договорот.

Овој договор се раскинува особено доколку:

- договорот е значително изменет, што резултира со обврска за спроведување нова постапка за јавна набавка;
- носителот на набавка се наоѓал во една од ситуациите поради кои договорниот орган морал да го исклучи од постапката за јавни набавки, но за овој факт не бил запознаен во текот на постапката или
- договорот не требало да му се додели на носителот на набавка поради сериозни повреди на овој закон кои со правосилна судска пресуда ги утврдува надлежниот суд.

Договорната страна која го раскинува Договорот заради неисполнување на договорните обврски, мора неодложно писмено да ја извести другата страна.

### **XIV. ВИША СИЛА**

#### **Член 14**

Договорниот орган и Носителот на набавката се согласни ниту една од договорните страни да не биде одговорна кон

tjetrës për humbje, lëndim ose mosrealizim të dispozitave të kësaj kontrate të cilat janë shkaktuar si pasojë e rrethanave e jashtëzakonshme.

Palët e kontraktuara obligohen me shkrim ta informojnë palën tjetër të kontraktuar në rast të paraqitjes së rrethanave të jashtëzakonshme dhe do të kontraktojnë kushte të reja për realizim ose do ta ndërpresin Kontratën.

#### **Neni 15**

Nën rrethana të jashtëzakonshme nënkuptohen ndodhi të pavarura nga dëshira e palëve të kontraktuara, paraqitja e të cilave nuk mund të parandalohet ose të parashikohet dhe për shkak të të cilave plotësimi i detyrimeve të kontratës rëndohet ose pamundësohet, duke i përfshirë por jo duke i përkufizuar vetëm si: fatkeqësi natyrore, ndodhi shoqërore (grevë, trazira, luftë) dhe të ngjashme.

### **XV. ZGJIDHJA E KONTESTEVE**

#### **Neni 16**

Të gjitha kontestet eventuale dhe mos marrëveshjet që do të dalin nga kjo Kontratë, palët e kontraktuara do ti zgjedhin në frymën e bashkëpunimit të mirë dhe traditave afariste me marrëveshje të ndërsjellë.

Në qoftë se marrëveshja e ndërsjellë nuk jep zgjidhje të pranueshme, për të gjitha kontestet eventuale kompetente është Gjykata Themelore e Shkupit II – Shkup.

### **XVI. DISPOZITA PËRFUNDIMTARE**

#### **Neni 17**

Kjo Kontratë llogaritet si e lidhur dhe hynë në fuqi në ditën e nënshkrimit të saj nga të dy palët e kontraktuara.

#### **Neni 18**

Për gjithçka që nuk është parashikuar në këtë Kontratë do të zbatohen dispozitat e Ligjit për marrëdhënie obligative dhe rregullativat pozitive ligjore në Republikën e Maqedonisë së Veriut

друга за губиток, повреда или неизвршување на одредбите од овој Договор кои се предизвикани од виша сила.

Договорните страни се обврзуваат писмено да ја известат другата договорна страна во случај на стапување на виша сила во дејство и ќе договорот нови услови за исполнување или раскинување на договорот.

#### **Член 15**

Под Виша сила се подразбира настан независен од волјата на договорните страни, чие настанување не можело да се спречи или предвиди и поради кои исполнувањето на обврските од договорот станало отежнато или неможно, вклучувајќи, но не ограничувајќи се на: природни настани, општествени настани (штрајк, немири, војна) и сл.

### **XV. РЕШАВАЊЕ НА СПОРОВИ**

#### **Член 16**

Сите евентуални спорови и недоразбирања кои би произлегле од овој Договор, договорните страни ќе ги решаваат во духот на добрата соработка и деловните обичаи со меѓусебно договарање.

Доколку меѓусебното договарање не даде особено прифатливо решение, за сите евентуални спорови надлежен е Основниот Суд Скопје II – Скопје.

### **XVI. ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ**

#### **Член 17**

Овој Договор се смета за склучен и стапува во сила со денот на неговото потпишување од двете договорни страни.

#### **Член 18**

За се што не е регулирано со овој Договор ќе се применуваат одредбите од Законот за облигациони односи и позитивните прописи во Република Северна Македонија.

## Neni 19

Kjo Kontratë është e përpiluar në 6 (gjashtë) ekzemplarë, prej të cilave 2 (dy) për Bartësin e furnizimit dhe 4 (katër) për Organin e Kontraktuar.

Përpiloi / Изработил.....S.R.  
Kontrollloi / Контролирал.....H.A.  
Miratoi / Одобрил.....N.R.



**ORGAN I KONTRAKTUAR / ДОГОВОРЕН ОРГАН**  
**КОМУНА Е ЧАИР**  
**ОПШТИНА ЧАИР**

**Kryetar i Komunës / Градоначалник:**  
**Visar Ganiu**



## Член 19

Овој Договор е составен во 6 еднообразни примероци, од кои 2 (два) за Носителот на набавката и 4 (четири) за Договорниот орган.

**BARTËS I FURNIZIMIT / НОСИТЕЛ НА НАБАВКА**  
**ДПТУ РИКИ-ЈУНИОР ДООЕЛ Кочани**  
**SHPTSH RIKI-JUNIOR import-eksport Koçani**

**Personi përgjegjës / Одговорно лице:**  
**Татјана Величкова**

